



T A T R A T E N D E R

[všetkým známym záujemcom]

V Bratislave, dňa 26.11.2019

Vec

Vysvetlenie č. 2 - Modernizácia električkových tratí v Košiciach - 2. etapa – 2.časť, projektová dokumentácia

Verejný obstarávateľ **Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 01 Košice, Slovenská republika** (ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“) vyhlásil v súlade so zákonom č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v platnom znení (ďalej len „**Zákon**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania uverejneným vo vestníku EÚ č. 2019/S 211-516647 zo dňa 31.10.2019 a vo vestníku verejného obstarávania ÚVO č. 222/2019 zo dňa 04.11.2019 pod značkou 31196 - MSS (obe oznámenia ďalej spoločne ako „**Oznámenie**“) v súlade so Zákonom verejnú súťaž na obstaranie nadlimitnej zákazky s názvom „**Modernizácia električkových tratí v Košiciach - 2. etapa – 2.časť, projektová dokumentácia**“ (ďalej len „**Verejná súťaž**“).

Spoločnosť Tatra Tender s. r. o., Krčméryho 16, 811 04 Bratislava realizuje pre Verejného obstarávateľa predmetnú Verejnú súťaž, a na základe poverenia vykonáva v mene Verejného obstarávateľa niektoré úkony spojené s jej realizáciou.

Dňa 21.11.2019 a dňa 25.11.2019 nám boli záujemcami Verejnej súťaže doručené žiadosti o vysvetlenie podmienok uvedených v súťažných podkladoch. V súlade ustanovením § 48 Zákona Vám týmto v mene Verejného obstarávateľa poskytujeme nasledovné vysvetlenie:

Otázka č.1 (cit.):

„V prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky je v časti 5, bod 2 uvedené „Pred spracovaním zámeru verejnej práce, stavebník, Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, podľa § 22 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predloží zámer činnosti „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ na posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie.“

Zároveň je v tej istej prílohe B1 v bode 2.3 Posúdenie vplyvu stavby na životné prostredie uvedené: „V rámci projektovej prípravy stavby bude potrebné na podklade spracovanej dokumentácie pre územné konanie, podľa § 22 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predložiť zámer činnosti „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ na



T A T R A T E N D E R

posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie.“

Zároveň v návrhu Zmluvy o dielo v článku 2.1 Špecifikácia Diela nie je definované spracovanie zámeru na posúdenie vplyvu na životné prostredie ani inžinierska činnosť po vydanie Záverečného stanoviska MŽP na základe zákona č. 24/2006 Z.z.

Otázka č. 1:

Bude Zhotoviteľovi v rámci vstupných podkladov predložený zámer na posúdenie vplyvu na životné prostredie spolu s prieskumami, ktoré boli realizované pre vypracovanie zámeru? Môže verejný obstarávateľ menovať aké prieskumy boli realizované?“

Odpoveď na otázku:

Áno, pred spracovaním zámeru verejnej práce, stavebník, Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, podľa § 22 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predloží zámer činnosti „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ na posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie spolu s prieskumami, ktoré boli realizované pre vypracovanie zámeru, v prípade, ak realizované budú.

Otázka č. 2 (cit.):

„Kedy bude Zhotoviteľovi predložené Záverečné stanovisko o posúdení vplyvu stavby, keďže podľa vyhlášky MŽP 453/2000 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona, § 3, bod 3 d) sa k návrhu na vydanie územného rozhodnutia prikladá Záverečné stanovisko o posúdení vplyvu stavby alebo činnosti na životné prostredie alebo rozhodnutie zo zisťovacieho konania, ak bolo vydané, pričom pripomienky zo záverečného stanoviska majú byť zapracované do dokumentácie pre územné rozhodnutie.“

Odpoveď na otázku:

Záverečné stanovisko o posúdení vplyvu stavby alebo činnosti na životné prostredie alebo rozhodnutie zo zisťovacieho konania bude Zhotoviteľovi predložené pred ukončením prác na dokumentácii pre územné rozhodnutie a podaním návrhu na vydanie územného rozhodnutia.

Otázka č.3 (cit.):

„V prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky, časť 5, bod 2 zabezpečenie projektovej prípravy vrátane inžinierskej činnosti je definovaná predpokladaná časová náročnosť jednotlivých činností.“

Otázka č.3

Keďže v návrhu ZoD článok 2.1 Špecifikácia diela nie je špecifikovaná činnosť „Posúdenie vplyvu stavby na životné prostredie“ máme za to, že časová náročnosť tohto procesu 45 dní nie je predmetom našej činnosti.“



T A T R A T E N D E R

Odpoveď na otázku:

Posúdenie vplyvu stavby na životné prostredie nie je predmetom činnosti Zhotoviteľa.

Otázka č.4 (cit.):

„V prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky, časť 5, bod 1 Zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti je uvedené, že „pred začiatkom projektovej prípravy bude potrebné spracovať výkupový elaborát“. Výkupový elaborát je však možné vypracovať až na základe projektovej dokumentácie (najlepšie predbežný výkupový elaborát na základe DUR a výkupový elaborát pre DSP). Pred začiatkom projektovej prípravy je možné vypracovať len preverenie vlastníckych vzťahov pod jestvujúcou traťou a v príľahlom území.

Otázka č. 4

Mal verejný obstarávateľ v bode 1 Zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti na myslí vypracovanie preverenia vlastníckych vzťahov pod jestvujúcou traťou a v príľahlom území namiesto vypracovania výkupového elaborátu?“

Odpoveď na otázku:

Vzhľadom na skutočnosť, že Verejný obstarávateľ uskutočňuje modernizáciu/rekonštrukciu električkových tratí na pozemkoch, na ktorých sa nachádza aj už existujúca električková trať, mal Verejný obstarávateľ v Prílohe č. B.1, Štúdia pre zadanie projektovej dokumentácie k stavbe „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ – Opis predmetu zákazky jej článku 5., bode 1 - zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti pod pojmom „výkupový elaborát“ na myslí vypracovanie preverenia vlastníckych vzťahov pod jestvujúcou traťou a v príľahlom území.

Otázka č.5 (cit.):

„V prílohe č. C.1: Návrh uchádzača na plnenie kritéria je cena za zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti rozdelená na položku Zabezpečenie vstupných podkladov a na položku Inžinierska činnosť k zabezpečeniu vstupných podkladov. V prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky, časť 5, bod 1 Zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti sú definované jednotlivé činnosti.

Otázka č. 5

Žiadame verejného obstarávateľa o jasné rozdelenie činností menovaných v prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky, časť 5, bod 1 na tie, ktoré máme oceniť v rámci položky „Zabezpečenie vstupných podkladov“ a ktoré máme oceniť v rámci položky „Inžinierska činnosť k zabezpečeniu vstupných podkladov“.“



T A T R A T E N D E R

Odpoveď na otázku:

Rozdelenie činností v súlade s poskytnutými podkladmi menovanými v Prílohe č. B.1, Štúdia pre zadanie projektovej dokumentácie k stavbe „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ – Opis predmetu zákazky podľa článku 5., bodu 1 je nasledovné:

Zabezpečením vstupných podkladov Verejný obstarávateľ rozumie spracovanie požadovaných podkladov:

- geodetické zameranie riešených úsekov,
- vypracovanie výkupového elaborátu s určením rozsahu potrebného majetkoprávného, vysporiadania v riešených úsekoch električkových tratí,
- vytýčenie všetkých inžinierskych sietí,
- stavebnotechnický prieskum riešených úsekov, mostných objektov, podchodov a pozemných stavieb,
- podrobný inžiniersko-geologický prieskum (IGHP),
- hydrologický prieskum,
- antikoročné prieskumy.

Inžinierskou činnosťou k zabezpečeniu vstupných podkladov Verejný obstarávateľ rozumie všeobecne prípravu a podporné inžinierske činnosti pre ich spracovanie ako napr.:

- príprava žiadostí k stanoviskám v zmysle príslušných ustanovení stavebného zákona a s nimi súvisiacich podkladov,
- zabezpečenie dokladov o vlastníctve - LV, snímky z katastrálnej mapy,
- zabezpečenie podkladov pre potrebné povolenia,
- súhlasy, vyjadrenia, alebo iné opatrenia dotknutých orgánov štátnej správy a miestnej samosprávy,
- predbežné súhlasy, záväzné stanoviská,
- žiadosti o vyjadrenie správcov sietí,
- zastupovanie investora pri získavaní potrebných podkladov.

Otázka č.6 (cit.):

„V prílohe B1, Štúdia – Opis predmetu zákazky, časť 5, bod 1 Zabezpečenie vstupných podkladov vrátane inžinierskej činnosti nie je uvedený dendrologický prieskum.“

Otázka č. 6

Na základe našich skúseností je potrebné vykonať dendrologický prieskum. Bude Zhotoviteľovi tento prieskum poskytnutý? Ak nie, do ktorej položky v prílohe C.1 Návrh uchádzača na plnenie kritéria majú byť náklady na realizovanie tohto prieskumu započítané?“

Odpoveď na otázku:

Verejný obstarávateľ nebude realizovať a teda ani poskytovať dendrologický prieskum zhotoviteľovi diela. Úseky električkových tratí majú byť modernizované v existujúcej polohe vrátane všetkých prislúchajúcich častí s minimálnymi požiadavkami na nové zábery a vecné bremená. Zhotoviteľ diela má rešpektovať existujúce trasy aj okolie. Verejný obstarávateľ nepredpokladá potrebu realizácie dendrologického prieskumu.



T A T R A T E N D E R

Otázka č.7 (cit.):

„V súťažných podkladoch je špecifikované, že podrobný opis ponúkaného predmetu plnenia musí obsahovať prehľadnú a jednoznačnú informáciu, ako služby tvoriace ponúkaný predmet plnenia spĺňajú všetky požiadavky uvedené v Časti B. Opis predmetu zákazky, pričom uvedie, ako spĺňa každú z požiadaviek uvedenú v jednotlivých bodoch tejto časti súťažných podkladov (uvedie číslo bodu a základný opis služby spĺňajúci požiadavky verejného obstarávateľa, respektíve informáciu o spôsobe plnenia/plnení v ňom požadovanej požiadavke/požiadaviek).

Otázka č. 8

Zo súťažných podkladov nie je zrejmé, na ktoré body má uchádzač uviesť opis ponúkanej služby. Môže ich verejný obstarávateľ presne špecifikovať?“

Odpoveď na otázku:

Podmienkou akceptovania ponuky je, aby táto spĺňala okrem iného všetky požiadavky na predmet zákazky. Tie sú uvedené v Prílohe č. B.1, Štúdia pre zadanie projektovej dokumentácie k stavbe „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ – Opis predmetu zákazky.

Pokiaľ uchádzač predloží vo svojej ponuke opis ponúkaného predmetu plnenia totožný so znením Prílohy č. B.1, Štúdia pre zadanie projektovej dokumentácie k stavbe „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ – Opis predmetu zákazky, deklaruje tým, že ním ponúkaný predmet plnenia spĺňa všetky požiadavky Verejného obstarávateľa na predmet zákazky. Verejný obstarávateľ samozrejme umožňuje uchádzačom predložiť podrobnejší opis ponúkaných služieb, pričom však ponúkané plnenie musí byť v plnom súlade so znením Prílohy č. B.1, Štúdia pre zadanie projektovej dokumentácie k stavbe „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ – Opis predmetu zákazky, nakoľko ponuka uchádzača a aj Príloha č. B.1 budú tvoriť súčasť zmluvy uzatvorenej s úspešným uchádzačom.

Otázka č.8 (cit.):

„1. V prílohe c.b.1 Štúdia – Opis predmetu zákazky je na strane č.57 bod 2. zabezpečenie projektovej prípravy vrátane inžinierskej činnosti, uvedené : „Pred spracovaním zámeru verejnej práce, stavebník, Mesto Košice, Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice, podľa § 22 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predloží zámer činnosti „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa na posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie.“

Ďalej na strane č. 60 v časti Posúdenie vplyvu stavby na životné prostredie je uvedené : „V rámci projektovej prípravy stavby bude potrebné na podklade spracovanej dokumentácie pre územné konanie, podľa § 22 zákona NR SR č. 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov, predložiť zámer činnosti „KE, Modernizácia električkových tratí MET v meste Košice, 2. etapa“ na posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie.“

Otázka č.1: Žiadame verejného obstarávateľa, aby definoval, kto bude spracovateľom zámeru na posúdenie vplyvov na životné prostredie.

Otázka č.2: Žiadame verejného obstarávateľa, aby definoval či sa má Zámer vypracovať až po spracovaní Dokumentácie pre územné rozhodnutie a následne po posúdení Zámeru sa bude spracovávať Dokumentácia



T A T R A T E N D E R

stavebného zámeru verejnej práce?“

Odpoveď:

Záverečné stanovisko o posúdení vplyvu stavby alebo činnosti na životné prostredie alebo rozhodnutie zo zisťovacieho konania bude Zhotoviteľovi predložené pred ukončením prác na dokumentácii pre územné rozhodnutie a podaním návrhu na vydanie územného rozhodnutia. Spracovateľom zámeru bude Verejný obstarávateľ.

Prosím, zoberte na vedomie príslušné vysvetlenie.

S pozdravom,

Mgr. Vladimír Oros
Tatra Tender s. r. o.